

2020年9月10日堂區消息



寬恕「七十七次」

這是足夠了嗎？現在我們可以生氣嗎？什麼時候我們可以停止寬恕？如果我們要原諒同一個人同一錯誤七十七次，我們可以在七十八次時不再原諒嗎？

聖保祿在羅馬人書十四章宣稱，我們活是為主而活；我們死，是為主而死。因為無論活著或死去，我們都屬於主；我們不是為自己而活。

- **誰**需要我的寬恕？
- **我**會原諒誰？又是什麼原因？或是再次原諒？
- **我**有什麼需要別人寬恕呢？



常年期第二十四主日

德訓篇 27:30-28:7 聖詠 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12
羅馬人書 14:7-9 瑪竇 18:21-35

主啊，你教我們聚在一起禱告。給予您的教會更大的團結與慈善。幫助我們互相幫助。

給我們謙卑開放的態度。相信您的愛會勝利！

決心：在糾正任何人之前，我會熱心祈禱。



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 9月9日

教宗方濟各：儘管有戰爭，青年仍有權利接受教育

教宗在週三公開接見活動結束時呼籲，在受暴力和恐怖主義影響的國家，必須確保兒童和青少年接受教育。9月9日是聯合國擬定的首個保護教育免受攻擊國際日。

梵蒂岡新聞網 9月9日



教宗公開接見：以無窮盡的愛應對新冠疫情大流行

在本週三的公開接見活動中，教宗方濟各繼續以“治癒世界”為要理講授的主題，他注於講解“共同福祉”的概念。

教宗強調，現在是“改善我們社會仁愛的時候了”。

教宗推文
2020年9月8日

聖母誕辰日

照料耶穌的母親、
聖母瑪利亞，願妳
以母親之愛和苦難
也照料這個受傷的
世界。



教宗推文
2020年9月7日



世界是除了需要解決的問題外，更應該是我們喜樂和讚美來默觀的喜悅奧秘。#受造界時期 #願祢受讚頌。

教宗推文
2020年9月6日



有時候需要更大的愛才能恢復弟兄姐妹的情誼。在今天的福音（瑪十八15-20）中，耶穌請我們把弟兄（姐妹）交在天主的手中：只有天父能展示出比所有弟兄（姐妹）合在一起的愛更大的愛。

德國將於9月6日為新冠病毒患者舉行祈禱和關懷日。

這項活動由該國天主教會發起。德國主教團主席貝辛格主教稱，要“實際”關懷因新冠病毒疫情而受苦的人。



貝辛格主教稱，“我籲請你們在各自堂區舉行這個祈禱和關懷日，尤其是在彌撒中。讓我們為世界上的貧困者祈禱，他們受到新冠病毒疫情、經濟和社會性後果嚴重影響。

讓我們與他們一同祈禱，也向他們展示我們以非常實際的方式來關懷他們。願這一天的捐獻和同時進行的募捐活動取得成功”。募得的資金將用來支持德國教會在國際層面展開的活動，來幫助對抗新冠病毒疫情。

教宗推文
2020年9月5日



肋撒修女，不知疲倦的慈悲工作者，請為我們祈禱，使我們的工作準則總是本著無償的愛，不分語言、文化、種族或宗教白白地給予所有的人。



9月5日在加爾各答聖德肋撒修女的瞻禮日上，國際明愛會主席塔格萊樞機向本新聞網表示，這位“窮人的母親”能幫助我們面對新冠疫情。

樞機強調，聖德肋撒修女受到全世界的敬仰，也曾榮獲諾貝爾和平獎，但她唯一的使命乃是透過窮人服事上主。這位聖人憑著她所創立的仁愛傳教女修會在世界許多地區為窮人行愛德，在她看來，愛德在於為他人的益處作出微小的舉動。愛德的泉源是天主，因為“天主是愛”（若望一書四8）。

今年的國際愛德日正值新冠疫情時期，塔格萊樞機說，聖德肋撒修女的榜樣能幫助我們經受住這場考驗。“我們眾人都蒙召行善，好能減輕貧困和促進穩定與和平。

但本著聖德肋撒修女的精神，今年的愛德日邀請我們捫心自問：我是否尊重與我不同的人？疫情是否在我們心中喚起愛的本能，或者我們還是無動於衷呢？我們如今比任何時候都更需要來自真誠人的真實愛德！”。

教宗推文
2020年9月4日

LAUDATO SI'

TIEMPO
DE LA
CREACIÓN

1 septiembre - 4 octubre
2020



在慶祝#受造界時期這段時間裡，讓我們細聽受造物脈搏的跳動。世界的受造是為彰顯和傳達天主的光榮，為幫助我們在它的美好中找到萬物之主、上主，並引領我們回歸到祂的懷抱。

教宗推文
2020年9月3日



今天我們傾聽受造界的聲音，它勸勉我們回歸到自然秩序的正確位置，謹記我們是相互聯繫的生命網絡的一部分，而不是主人。

教宗推文
2020年9月2日



新冠病毒疫情大流行凸顯出我們相互依存的關係：
我們彼此之間都是相互聯係的，無論是好是坏。因此，為了更好地擺脫這場危機，我們所有人必須以團結關懷的精神一起行動。

卡城教區新聞



亞省和西北地區的天主教主教們於九月一日發信，為所有學生、教師及職員在新冠疫情九月回校上課的安全安祈禱。為祝福各人平安重返校園。

主教們於8月28日至9月5日奉獻九日敬禮，也懇請所有天主教徒繼續為孩子及其家庭、老師和職員的安全回校上課及健康祈禱。



人生感語

袋鼠與籠子

一天動物園管理員發現袋鼠從籠子里跑出來了，於是開會討論，一致認為是籠子的高度過低。所以他們決定將籠子的高度由原來的10米加高到20米。結果第二天他們發現袋鼠還是跑到外面來，所以他們又決定再將高度加高到30米。

沒想到隔天居然又看到袋鼠全跑到外面，於是管理員們大為緊張，決定一不做二不休，將籠子的高度加高到100米。

一天長頸鹿和幾隻袋鼠們在閒聊，「你們看，這些人會不會再繼續加高你們的籠子？」長頸鹿問。「很難說。袋鼠說：「如果他們再繼續忘記關門的話！」

【哲理小故事感悟】：事有「本末」、「輕重」、「緩急，關門是本，加高籠子是末，舍本而逐末，當然就不得要領了。



河邊的蘋果

一位老和尚，他身邊聚攏著一幫虔誠的弟子。這一天，他囑咐弟子每人去南山打一擔柴回來。弟子們匆匆行至離山不遠的河邊，人人目瞪口呆。只見洪水從山上奔瀉而下，無論如何也休想渡河打柴了。

無功而返，弟子們都有些垂頭喪氣。唯獨一個小和尚與師傅坦然相對。師傅問其故，小和尚從懷中掏出一個蘋果，遞給師傅說，過不了河，打不了柴，見河邊有棵蘋果樹，我就順手把樹上唯一的一個蘋果摘來了。後來，這位小和尚成了師傅的衣鉢傳人。

【小故事大道理】：世上有走不完的路，也有過不了的河。過不了的河掉頭而回，也是一種智慧。但真正的智慧還要在河邊做一件事情：放飛思想的風箏，摘下一個蘋果。歷覽古今，抱定這樣一種生活信念的人，最終都實現了人生的突圍和超越。



9月14日

光榮十字聖架(慶日)

恭敬聖十字架的理由很多：教會在經文中把它稱為

- ①君王的旗幟；
- ②生命的樹木。「請看主的十字架，讓敵人望風而逃。」；「死亡因樂園的樹木而發生，生命卻藉十字聖木而復活」；
- ③十字架是勝利的標記，領導我們凱旋進入天庭；
- ④十字架是我們的依靠，十字架勝利，十字架為王，十字架掃除一罪惡，阿肋路亞！
- ⑤十字架是天主愛人的佐證。我們跟著聖方濟各不斷地朝拜說：「耶穌基督，我們欽崇你、讚美你，你用此聖架，救贖了普世！」





9月15日



痛苦聖母(紀念)

此節日源於中世紀一些修會團體，紀念聖母在十字架下的哀慟，以後擴展為紀念聖母一生所受各種苦難。

聖母既分擔了基督的苦難，也激勵我們同樣去作，好使基督的苦難和復活奧蹟，不斷延續在我們身上。



9月16日

聖高爾乃略(紀念)

聖高爾乃略，我們的主說，人縱然賺得了全世界而賠上自己的靈魂，為他有什麼益處？

你獲得了教皇位置，但放棄了它，而不是屈從於教會的敵人的意願。幫助我們像你一樣堅持。





9月16日

聖西彼廉(紀念)

聖西彼廉，您曾擔任教會的主教，了解聖禮的美麗和必要性，並接受叛教而死。

激勵所有的主教成為磁石，通過他們的教導和見證，吸引信徒對基督和教會。



聖西彼廉的金句

- 1-「**這**將不是你的榮耀和福樂嗎？就是被容許參見天主，得到那榮譽，分享救恩和永光的喜樂，與主基督、你的天主在一起.....在天國裡，置身於天主的義人和朋友之中，享受那賺得的、永不腐朽的喜樂。」
- 2-「**除**非有教會為母，沒有人能有天主為父。」
- 3-「**千**萬不要忘記，當我們稱呼天主為『我們的父』時，言行舉止就應該相稱天主子女的身分。」
- 4-「**誰**若追求天主之國和天主的正義，天主承諾會另外加給他一切。事實上，萬物都屬於天主：誰擁有天主，甚麼都有，只要天主擁有他。」
- 5-「**挑**撥離間、製造紛爭的人，天主不會悅納他們的祭獻，要他們先離開祭台，回去同兄弟和好。天主最喜歡求和平的祈禱。為天主最美好的禮物是和平、彼此和睦，是整個忠信子民在父、子和聖神內的合一。」



上主日奉献：\$3,586



THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

Jewels By Lisa

Custom Design
專營珠寶鑽石
代客設計

Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾
手錶修理

Gemmologist
珠寶鑑定
403-277-8018

新加坡萊佛士士125號 8125 - 1253 Centre Street NE Calgary
電話: 403-277-8018 內及外幣: 21km - 5km (逢星期三休息)

Dr. John Poon
in
family medicine
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約
403-275-5300



The Real Estate Company **MLS** **REALTOR**

Peter Leung 梁煜寧
手機 403-880-8822
Email: pleung16@yahoo.com
www.tred.com

11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9
Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217 地產專才為你服務

GSL Realty Ltd. 加利地產
#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

Goretti Law 羅麗定律師
商業及房地產律師
Cell Phone #: 630 6087
Fax #: 255 8798
Email: goretti@gslgroup.com
物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas

107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

豪華裝修公司
土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新 裝修
室內 外牆 油漆 工程 歡迎
電話 587-998-1919 粵國英

Patrick Yan 星期一休息
Right In Hairstyling Monday off
& beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat
10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士
北上直達7 Ave NE 落車) 星期日 Sun
9 a.m.-4 p.m.

慧妍髮型屋

查詢電話 277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1

MPro MATH
Kid's Winter Coding Camp.
WWW.MATHPRO.CA/CODING

CODE COMBAT

- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111

亞省中文學校 The Chinese Academy
榮獲中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)
總校監: 杜詩玲 校長: 梁小薇 法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語 (繁體字/簡體字) 及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見

THANK YOU YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助

REGISTRY Express Authorized Agent for Alberta Registries Our services include: - Vehicle Registrations - Operator License Renewals - Corporate Registry (Full Service) - Land Title Searches (Spin) - PPR (Personal Property Registration & Search) - Birth, Marriage & Death Certificates - Marriage Licenses - Road & Knowledge Testing - Commissioner For Oaths North Hill Centre Mall 282-3820 #1841, 1632-14 Avenue N.W.	FORMULA AUTO SERVICES LTD. 方程式汽車服務有限公司 ● 主理各類進口及本地汽車 ● 維修、保養 ● 代客檢查汽車 ● 專業執照技師 ● 經驗豐富 ● 先進儀器 Ken Chhan 291 0801 手機 650 6502 4623 12th Street N.E.
I&J Driving School Inc. 5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2 駕校學校 403-202-0868 CLASS 5 DRIVING LESSON 五號車牌練習班 FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程 FOR MORE INFORMATION 詳情請致電 PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢	CLEARCUT INSURANCE 卡誠保險 馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM Insurance Broker 手機 403-850-2883 Email: pete@clearcutinsurance.ca www.clearcutinsurance.ca/pete 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2 Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922 保險專才為你服務
	Chalice Sponsor a Child Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to go to school - reached out 助養兒童 你的助養 改變一個貧困 孩子的生命 Sharing Christ with those in need www.chalice.ca 1-800-776-6855

EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES Serving the Catholic Community of Calgary Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs EVAN J. STRONG 艾凡先生 President and Catholic Funeral Directors Family owned and operated Website: www.evanjstrong.com 265-1199 (24 Hours) 豐儉由人・保證滿意	LEYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY CHAPEL Funeral Home, Cremation & Reception Centre 304-18th Avenue S.W. Calgary www.leydens.com Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community. For a FREE information kit Call 403 228 4422 禮頓殯儀館 查詢及預約電話 Joana Ng 伍太 403-818-9975
Mountain View Memorial Gardens 山景墓園・山景殯儀館 提供殯儀、墓地、墓碑服務 查詢及預約電話 伍太 Joana Ng 818 9975	
McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES Website: www.mcinnisandholloway.com Email: info@mcinnisandholloway.com Chapel of the Bells 2720 Centre Street North 276 2296 Park Memorial Chapel 5008 Elbow Drive S.W. 243 8200 Eastside Memorial Chapel 5388 Memorial Drive N.E. 248 8585	